



réfugiés d'Ukraine

procédures et adresses

Le présent schéma a été conçu par le Ronnen Desch et validé par les instances officielle4s respectives

- 
- A. arrivée
 - B. guichet unique
 - C. appui
 - D. scolarisation
 - E. travail
 - F. bénévoles
 - G. links

A. à l'arrivée

SHUK (structure du gouvernement) ou accueil en privé

Accueil des arrivants 24/24 et 7/7 à la SHUK,

A partir de la SHUK ou à partir d'un lieu d'accueil privé:

1. remplir un formulaire de données personnelles

- [en français \(PDF\)](#)
- [en anglais \(PDF\)](#)
- [en ukrainien \(PDF\)](#)

2. envoyer le formulaire par mail à : immigration.desk@mae.etat.lu

3. la Direction de l'Immigration fixe un rendez - vous au guichet unique

4. les formalités seront effectuées au guichet unique

se rendre à la SHUK



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Affaires étrangères
et européennes
Office national de l'accueil



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Affaires étrangères
et européennes
Office national de l'accueil

Emergency accomodation structure Kirchberg (SHUK)

The emergency accommodation structure in Luxembourg-Kirchberg ("SHUK" for short) has been set up as a first reception centre for people fleeing the war in Ukraine.

This reception centre can be your first point of contact if you arrive in Luxembourg from Ukraine. You will receive accommodation, meals and all the initial information necessary for your stay in Luxembourg.

Address:

Structure d'hébergement d'urgence Kirchberg (SHUK)
11, rue Carlo Hemmer
L-1734 Luxembourg-Kirchberg



Центр термінового прийому в Кіршберзі (Kirchberg) - (SHUK)

Центр термінового прийому в Люксембурзі-Кіршберзі (скорочено « SHUK ») створений як центр первісного прийому для осіб, які рятуються від війни в Україні.

Цей приймальний центр може бути Вашим першим контактним пунктом, якщо Ви прибуваєте до Люксембургу з України. Там Вам буде надане житло, харчування, а також вся первісна необхідна інформація для Вашого перебування в Люксембурзі.

Адреса:

Центр термінового прийому в Кіршберзі (SHUK)
Structure d'hébergement d'urgence Kirchberg (SHUK)
11, rue Carlo Hemmer
L-1734 Luxembourg-Kirchberg



How to get to the emergency accomodation structure Kirchberg (SHUK)

By car :

- On motorway A1, take exit "Plateau Kirchberg" (n° 8) and follow "Quartier du Kiem / Foires Messe"
- Park your car near the SHUK reception centre or in the nearby "Parking Sud"

By bus :

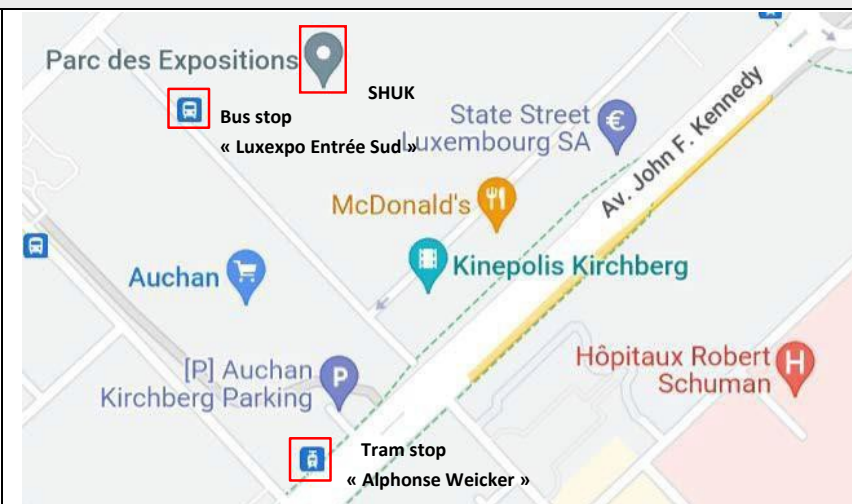
- Get off at terminal stop "Luxexpo Entrée Sud" (lines 1 and 18, departures every 10-15 minutes from Luxembourg Central Station)

By tram :

- Get off at "Alphonse Weicker" stop in front of the Auchan Kirchberg shopping centre (departures every 5 minutes from Luxembourg Central Station)
- Continue on foot (5 minutes) from the tram stop to the SHUK reception centre

Public transport is **free** in Luxembourg.

Schedules available on www.mobiliteit.lu



Scan this QR code
to view your
destination address
on Google Maps



Як доїхати до Центру термінового прийому в Кіршберзі (SHUK) ?

На власному автотранспорті:

- Автомобільна траса A1, виїзд « Plateau Kirchberg » (N° 8) і далі у напрямку « Quartier du Kiem / Foires Messe »
- Паркінг « Parking Sud » за 50м від приймального центру SHUK

Автобусом :

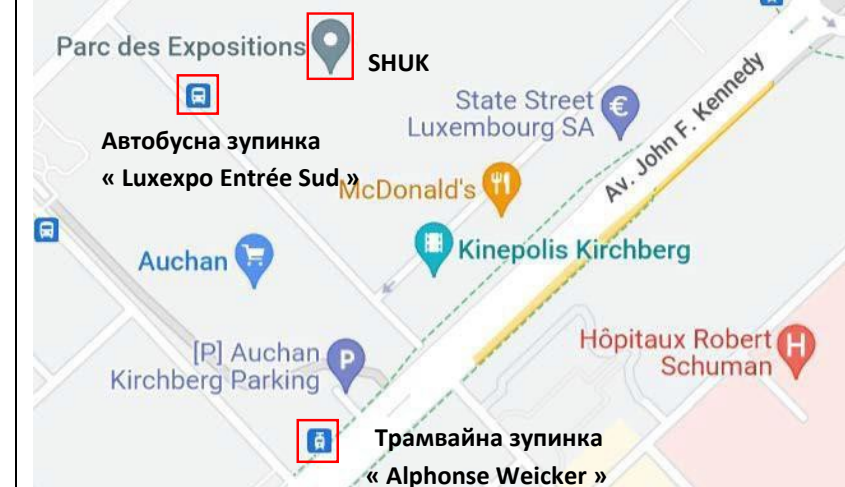
- Зупинка « Luxexpo Entrée Sud » (маршрут 1 і 18), інтервал руху: 10-15 хвилин, відправлення з Центрального вокзалу Люксембурга

Трамваєм :

- Зупинка « Alphonse Weicker » біля торговельного центру Auchan Kirchberg, інтервал руху: 5 хвилин, відправлення з Центрального вокзалу Люксембурга
- Далі пішки від зупинки до приймального центру SHUK (5 хвилин)

В Люксембурзі громадський транспорт **безкоштовний**.

Розклад руху можна знайти на сайті www.mobiliteit.lu



Скануйте цей QR-код для
знаходження Вашого
пункту призначення на
Google Maps





B. guichet unique

pour toutes les démarches


Après convocation par la Direction de l'Immigration
au guichet unique sont traités:

- l'attestation de protection temporaire
- la couverture médicale
- un compte CCPL
- le logement avec nourriture et habillement
- l'allocation mensuelle
- choix du lieu de scolarisation de l'enfant, après entretien et conseil

Le guichet unique regroupe:

Direction de l'Immigration,
Office National de l'Accueil,
Ministère de la Santé,
Ministère de l'Education Nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse
la Poste.

Adresse du guichet unique: 12-14 avenue Emile Reuter, Luxembourg **uniquement sur convocation**



C. appui

droits et opportunités

- bénéfices attribués par l'ONA: logement, nourriture, vêtement, argent de poche
- frequent asked questions
- traducteurs, interprètes : présents à la SHUK, au SECAM et au guichet unique
- cours de langue pour adultes: l'Institut National des Langues INL tél (+352) 26 44 30 1
Adresse : 21, boulevard de la foire, L -1528 LUXEMBOURG
- pour faire un don matériel: consulter ce site pour de plus amples détails

D. scolarisation

Principe : obligation scolaire de 4 à 16 ans

Orientation: passage obligatoire au SECAM en présence de médiateurs interculturels ukrainophones

- soit lors du rendez - vous au guichet unique
- soit avant le rendez - vous au guichet unique, directement au SECAM 38, rue Philippe II à Luxembourg

Choix d'une école préscolaire:

l'école locale = celle de la commune ou du quartier

Choix d'une école fondamentale:

- celle de la commune avec cours d'accueil soit en français, soit en allemand
- une école étatique à offre internationale (classes d'accueil anglophones avec présence de médiateurs interculturels ukrainophones)

Choix d'une école secondaire: un lycée étatique à offre internationale

Le schéma, par le Ministère

You have just arrived in Luxembourg?
Your child is between 3 and 19 years old?
Your child has to go to school?
We are here to help you!

We, the SECAM – CASNA, department of the Ministry of Education, Children and Youth, can give you all the necessary information about the Luxembourgish school system. We can help you find the right class and school that fit your child's skills and needs.

Please contact our HOTLINE:

for English: (+352) 247 - 76570

for Ukrainian: (+352) 247 - 76976

where our intercultural mediators will be able to assist you in these two languages. You will be given an appointment, which will be at the following address:

Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse
SECAM – CASNA
38, rue Philippe II L-2340 Luxembourg
Monday to Friday, 08:00 – 12:00, 13:00 – 17:00
secretariat.secam@men.lu



If available, please bring along your identity card or passport, as well as that of your child, and any further useful document.

Ви щойно прибули в Люксембург?
Вашій дитині від 3 до 19 років?
Ваша дитина має ходити до школи?
Ми тут, щоб допомогти вам!

Ми, SECAM – CASNA, департамент Міністерства освіти, дітей та молоді, можемо надати вам всю необхідну інформацію про шкільну систему Люксембургу. Ми можемо допомогти вам знайти правильний клас і школу, які відповідають вмінням і потребам вашої дитини.

Будь ласка, зв'яжіться з нашою гарячою лінією:

для англійської мови: (+352) 247 - 76570

для української: (+352) 247 – 76976

де наші міжкультурні посередники зможуть допомогти вам цими двома мовами. Вам буде призначено зустріч, яка буде за такою адресою:
Національне Міністерство освіти, дітей та молоді

SECAM – CASNA
38, rue Philippe II L-2340 Luxembourg
Понеділок-п'ятниця, 08.00 – 12.00, 13.00 – 17.00
secretariat.secam@men.lu



Якщо є, візьміть із собою посвідчення особи чи паспорт, а також посвідчення вашої дитини та будь-який інший корисний документ.

E. travail

Principe: libre accès à tous les emplois vacants

Accès libre au marché de l'emploi: pas d'autorisation préalable, tant que l'attestation de de protection temporaire est valide.

[inscription en tant que demandeur d'emploi](#) auprès de l'[Agence pour le développement de l'emploi](#) (ADEM).

Reconnaissance des diplômes et qualifications au Ministère de l'Education Nationale :

Service de la reconnaissance des diplômes
29, rue Aldringen L-1118 Luxembourg
Tél. : [\(+352\) 247-85910](tel:+35224785910)
Fax : (+352) 247-85933
du lundi au vendredi : 8h30 - 11h30 / 14h00 - 17h00

Access to the Luxembourg labour market for refugees from Ukraine, [site de l'ADEM](#)

F. bénévoles

Pour accueillir des réfugiés au domicile familial

- hotline +352 621 796 780
- courriel (ukraine@zesummeliewen.lu)
- [formulaire online](#)

Pour aider comme bénévole

ASTI, CARITAS et CROIX ROUGE coordonnent l'apport des bénévoles
[un formulaire online](#)

Faire des dons matériels: [des adresses](#)

G. links

pour en savoir davantage

- [formulaire pour l'attestation en 4 langues](#)
- [le site de la Direction de l'Immigration](#)
- [l'Education nationale accueille les élèves ukrainiens](#)
- [l'Agence pour le Développement de l'Emploi](#)
- [pour héberger des réfugiés chez soi](#)
- [pour se porter bénévole](#)
- [FAQs \(english\)](#)
- [Foire aux questions](#)